



Parlamentarische Gruppe Tibet
Groupe Parlementaire pour le Tibet
Parliamentary Group for Tibet

Binzstrasse 15
CH-8045 Zürich
buero@gstf.org

Besorgnis der Parlamentarischen Gruppe Tibet über die Trennung von 1 Million tibetischer Kinder von ihren Familien und der Zwangsassimilierung in chinesischen Internatsschulen, wie es UN-Berichte belegen.

Die Mitglieder der PG Tibet sind tief besorgt über UN-Berichte zum System, das tibetische Kinder bereits ab Kindergartenalter in ein chinesisch geprägtes Internats-System zwingt, ohne Möglichkeit für die betroffenen Kinder oder ihre Eltern, sich diesem zu widersetzen.

Dass insgesamt etwa 1 Million tibetische Kinder im Alter z.T. schon ab 4 Jahren und bis zum Alter von 18 Jahren gezwungen werden in Internaten leben, darunter wenigstens 100'000 Kinder im Alter zwischen 4 und 6 Jahren ist inakzeptabel. Insgesamt sind 78 % der tibetischen Schülerinnen und Schüler davon betroffen, womit der Internatsanteil nahezu viermal so hoch ist wie in China selbst.

Während der Zeit des Unterrichts werden die Kinder ausschliesslich in chinesischer Sprache unterrichtet und offenbar systematisch zur Annahme einer chinesischen Identität indoktriniert. «Dieses System von Internaten zwingt die tibetischen Kinder, sich kulturell, religiös und sprachlich zu assimilieren», warnt Nationalrat Fabian Molina Co-Präsident der Parlamentarischen Gruppe Tibet.

In den Internatsschulen sind die Bildungsinhalte und das Umfeld auf die chinesische Mehrheitskultur ausgerichtet, und der Inhalt der Lehrbücher entsprechen fast ausschliesslich der Lebenserfahrung der Schüler chinesischer Nationalität. Die tibetischen Kinder müssen den "Pflichtschul Lehrplan" in Mandarin-Chinesisch (Putonghua) absolvieren, ohne Zugang zu traditionellem oder kulturell relevantem Lernen. Die Sprache, die Geschichte und die Kultur Tibets werden nicht eingehend behandelt.

"Damit verlieren die tibetischen Kinder den Umgang mit ihrer Muttersprache und die Fähigkeit, sich in der tibetischen Sprache zu verständigen, was zu ihrer Assimilierung und zur Erosion ihrer eigenen tibetischen Identität beiträgt", so Nationalrat Nicolas Walder Co-Präsident der Parlamentarischen Gruppe Tibet.

Die Zwangsinternate sind Bestandteil einer Reihe von weiteren repressiven Massnahmen gegen die tibetische Kultur und Religion. Ihre Errichtung verstösst nach Meinung von UN-Experten gegen das Diskriminierungsverbot und das Recht auf Bildung, sprachliche und kulturelle Rechte, Religions- und Glaubensfreiheit und sogar gegen die in der chinesischen Verfassung garantierten Rechte sogenannter «Minderheiten».

Im Namen der PG Tibet
Co-Präsidentin Nationalrätin Andrea Geissbühler
Co-Präsident Nationalrat Nik Gugger
Co-Präsident Nationalrat Fabian Molina
Co-Präsident Nationalrat Nicolas Walder
Vize-Präsidentin Ständerätin Maya Graf

Bern, 13. Februar 2023



Parlamentarische Gruppe Tibet
Groupe Parlementaire pour le Tibet
Parliamentary Group for Tibet

Binzstrasse 15
CH-8045 Zürich
buero@gstf.org

Alerte du Groupe parlementaire pour le Tibet sur la séparation d'un million d'enfants tibétains de leur famille et sur l'assimilation forcée dans des internats chinois, comme l'indiquent les rapports des Nations unies.

Les membres du groupe parlementaire Tibet sont profondément concernés par les rapports de l'ONU sur le système qui contraint les enfants tibétains, dès l'âge de la maternelle, à être placés dans un système d'internat influencé par la Chine, sans possibilité pour les enfants concernés ou leurs parents de s'y opposer.

Il est inacceptable que près d'un million d'enfants tibétains, parfois dès l'âge de 4 ans et jusqu'à l'âge de 18 ans, soient contraints de vivre dans des internats, dont au moins 100'000 enfants âgés de 4 à 6 ans. Au total, 78 % des élèves tibétains sont concernés, ce qui signifie que le taux d'internat est presque quatre fois plus élevé qu'en République populaire de Chine.

Pendant le temps de l'enseignement, les enfants reçoivent un enseignement exclusivement en langue chinoise et sont apparemment systématiquement endoctrinés pour adopter une identité chinoise. "Ce système d'internats force les enfants tibétains à s'assimiler culturellement, religieusement et linguistiquement", avertit le conseiller national Fabian Molina, co-président du groupe parlementaire pour le Tibet. Dans les internats, le contenu de l'enseignement et l'environnement sont axés sur la culture chinoise majoritaire, et le contenu des manuels scolaires correspond presque exclusivement à l'expérience de vie des élèves de nationalité chinoise. Les enfants tibétains doivent suivre le "programme scolaire obligatoire" en chinois mandarin (putonghua), sans avoir accès à un apprentissage traditionnel ou culturellement pertinent. La langue, l'histoire et la culture du Tibet ne sont pas étudiées en profondeur.

"Les enfants tibétains perdent ainsi le contact avec leur langue maternelle et la capacité de communiquer en tibétain, ce qui contribue à leur assimilation et à l'érosion de leur propre identité tibétaine", a déclaré le conseiller national Nicolas Walder, co-président du groupe parlementaire pour le Tibet.

Les internats forcés font partie d'une série d'autres mesures répressives contre la culture et la religion tibétaines. Selon les experts de l'ONU, cette mesure va à l'encontre de l'interdiction de la discrimination et du droit à l'éducation, des droits linguistiques et culturels, de la liberté de religion et de croyance et même des droits des soi-disant "minorités" garantis par la Constitution de la République populaire de Chine.

Au nom du GP pour le Tibet

Co-présidente Conseillère nationale Andrea Geissbühler
Co-président Conseiller national Nik Gugger
Co-président Conseiller national Fabian Molina
Co-président Conseiller national Nicoals Walder
Vice-présidente Conseillère aux Etats Maya Graf

Berne, 13 février 2023



Parlamentarische Gruppe Tibet
Groupe Parlementaire pour le Tibet
Parliamentary Group for Tibet

Binzstrasse 15
CH-8045 Zürich
buero@gstf.org

The Parliamentary Group for Tibet voices concern about the separation of 1 million Tibetan children from their families and forced assimilation in Chinese boarding schools as evidenced by UN reports.

The members of the Parliamentary Group for Tibet are deeply concerned about UN reports on the system that forces Tibetan children into a Chinese-style boarding school system from kindergarten age, with no possibility for the children concerned or their parents to resist it.

The fact that a total of about 1 million Tibetan children, some as young as 4 and up to the age of 18, are forced to live in boarding schools, including at least 100,000 children between the ages of 4 and 6, is unacceptable. In total, 78% of Tibetan students are affected, making the proportion of boarders almost four times higher than in China itself.

While in school, children are taught exclusively in Chinese and are obviously systematically indoctrinated to adopt a Chinese identity.

"This system of boarding schools forces Tibetan children to assimilate culturally, religiously and linguistically," warns National Councillor Fabian Molina Co-President of the Parliamentary Group for Tibet.

In the boarding schools, the educational content and environment are geared to the Chinese majority culture, and the content of the textbooks corresponds almost exclusively to the life experience of pupils of Chinese nationality. Tibetan children must complete the "compulsory school curriculum" in Mandarin Chinese (Putonghua), without access to traditional or culturally relevant learning. The language, history and culture of Tibet are not covered in depth.

"As a result, Tibetan children lose exposure to their mother tongue and the ability to communicate in the Tibetan language, which contributes to their assimilation and the erosion of their own Tibetan identity," says National Councillor Nicolas Walder Co-President of the Parliamentary Group for Tibet.

The forced boarding schools are part of a series of other repressive measures against Tibetan culture and religion. According to UN experts, their establishment violates the prohibition of discrimination and the right to education, linguistic and cultural rights, freedom of religion and belief, and even the rights of so-called "minorities" guaranteed in the Chinese constitution.

On behalf of the PG Tibet

Co-President National Councillor Andrea Geissbühler
Co-President National Councillor Nik Gugger
Co-President National Councillor Fabian Molina
Co-President National Councillor Nicolas Walder
Vice-President Member of the Council of States Maya Graf

Berne, 13 February 2023